

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Семидесятая сессия**

Бангкок, 4–8 августа 2014 года (Этап II)

Пункт 3h предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры****Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: статистика****Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его девятой сессии\*\****Резюме*

На своей девятой сессии Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) выразил удовлетворение достигнутыми Институтом ключевыми результатами, намеченными в его программе работы на период с 1 октября 2012 года по 30 сентября 2013 года. Благодаря организованным 17 курсам/практикумам 440 состоящих на госслужбе статистиков и должностных лиц из министерств планирования, здравоохранения, сельского хозяйства и труда 44 стран и их соответствующие учреждения сумели повысить качество статистической продукции и расширили ее использование в интересах планирования, развития, разработки политики и осуществления контроля за прогрессом в достижении целей в области развития. Совет отметил, что к концу 2013 года на более чем 11 курсах пройдут подготовку приблизительно 390 человек. Он также отметил немалое значение того, что вопросы статистики, наличие которой является неперенным условием развития, находились в центре внимания участников одиннадцатого Семинара по вопросам управления для руководителей национальных статистических управлений в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который проходил в Тибе, Япония, 21–22 ноября 2013 года, а также его вклад в глобальное обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Отмечая ожидаемый рост спроса на статистические данные, необходимые для контроля за выполнением повестки дня в области развития на период после 2015 года, Совет рекомендовал СИАТО рассмотреть возможность расширения своих учебных занятий, включив в них новые темы, касающиеся, в частности, управления, «Больших данных» и устойчивого развития.

Совет выразил удовлетворение по поводу успешного развертывания дополнительных курсов электронного обучения СИАТО и применения Институт в ходе некоторых учебных курсов методов комбинированного обучения. Он рекомендовал СИАТО еще больше активизировать процесс организации учебы в режиме онлайн и впредь работать над созданием совместной, открытой и функционирующей в режиме онлайн платформы курсов для разработки планов и обеспечения профессиональной подготовки статистиков в режиме онлайн с участием ряда партнеров.

\* E/ESCAP/70/L.1/Rev.1.

\*\* Поздние сроки представления настоящего документа обусловлены необходимостью учесть мнения и замечания членов Совета управляющих в процессе составления окончательного варианта доклада.



Совет управляющих одобрил рабочий и финансовый план СИАТО на 2014 год. Этот план предусматривает следующее: а) составление программы, координация работы и проведение по крайней мере 25 учебных курсов по ряду направлений на уровне базовой и усложненной программы; б) организацию двух форумов по вопросам управления; в) мероприятия по разработке учебных планов и координации деятельности; и д) разработку стратегического плана на период 2015–2019 годов. Совет положительно оценил роль СИАТО, который выступает Координатором учебной подготовки в Азиатско-Тихоокеанском регионе для Глобальной стратегии повышения качества сельскохозяйственной и сельской статистики. Он также подчеркнул решающую роль Сети координации профессиональной подготовки статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе в решении проблем, связанных с учебной подготовкой.

Совет выразил свою глубокую признательность правительству принимающей страны (Японии) за его высокий уровень поддержки СИАТО денежными средствами и натурой, несмотря на неблагоприятный финансовый климат, и подчеркнул, что такая поддержка имеет решающее значение. Он подчеркнул основную роль СИАТО в удовлетворении предполагаемых учебных потребностей, в основном касающихся новых видов статистических данных и показателей применительно к повестке дня в области развития на период после 2015 года, а также сбора базовой статистики. Он также призвал государства-члены увеличить свои взносы для СИАТО, а партнеров по развитию – расширить свои мероприятия по технической помощи в сфере учебной подготовки в регионе.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения ...	3
A. Рекомендации и решения .....	3
B. Благодарности .....	6
II. Резюме работы .....	7
A. Вопросы, вытекающие из восьмой сессии Совета управляющих и его промежуточной сессии .....	7
B. Доклад директора Института .....	9
C. Рассмотрение вопросов, касающихся программы работы Института .....	16
D. Рассмотрение вопросов, касающихся Комитета по статистике .....	18
E. Прочие вопросы .....	19
F. Утверждение доклада Совета управляющих .....	19
III. Организация работы сессии .....	19
A. Открытие сессии .....	19
B. Участники .....	19
C. Выборы должностных лиц .....	20
D. Утверждение повестки дня .....	20
Приложения	
I. Перечень документов .....	21
II. Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, завершившийся 31 декабря 2013 года .....	22
III. Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, завершившийся 31 декабря 2013 года с разбивкой по проектным компонентам .....	23
IV. Взносы для Статистического института для Азии и Тихого океана в целях оказания организационной поддержки, полученные в 2013 году ....	24

# **I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения**

## **A. Рекомендации и решения**

### **1. Программа работы и стратегии учебной подготовки**

1. Совет управляющих выражает удовлетворение достигнутыми СИАТО за отчетный период высокими достижениями и результатами и за достигнутые им успехи в осуществлении программы работы на 2013 год, особенно в свете трудностей, которые возникли вследствие сокращения численности его основных сотрудников категории специалистов за этот период, и выражает удовлетворение по поводу предпринятых им усилий в направлении эффективного управления и использования своих ресурсов.

2. Совет подчеркивает важное значение расширения деятельности по организации электронного обучения на базе Интернета путем расширения тем, увеличения числа предлагаемых курсов и слушателей, и рекомендует СИАТО и впредь укреплять свой потенциал в деле организации курсов электронного обучения. Он также рекомендует Институту поддержать инициативу, нацеленную на создание совместной, открытой и функционирующей в режиме онлайн платформы учебных курсов, которая предусматривает привлечение учебных заведений-партнеров, представителей научных кругов и партнеров по развитию статистических управлений к организации и разработке планов учебной подготовки по статистическим дисциплинам.

3. Отмечая необходимость информационной революции и ожидаемого роста спроса на статистические данные, необходимые для контроля за осуществлением повестки дня в области развития на период после 2015 года, Совет управляющих рекомендует СИАТО дополнительно изучить вопрос о целесообразности и возможности расширения своих учебных занятий, включив в них темы, касающиеся, в частности, «Больших данных» и устойчивого развития.

4. Совет управляющих воздает должное усилиям СИАТО по совершенствованию показателей оценки значимости своих учебных программ и рекомендует Институту дополнительно изучить и определить методы более качественной оценки эффективности своих курсов электронного обучения.

5. Что касается определения значимости статистической подготовки, то Совет отмечает важное значение привлечения организаций, в которых работают слушатели, и рекомендует СИАТО сотрудничать с этими организациями в разработке механизма оценки для определения значимости его учебных программ и придании официального статуса.

6. Совет признает важное значение задействования опыта национальных статистических систем для передачи знаний и опыта обучающимся на курсах слушателям и рекомендует СИАТО наращивать свои усилия по развертыванию системы аттестации инструкторов и сертификации учреждений, которые организуют учебную профессиональную подготовку статистиков. Он также призывает к расширению сотрудничества по линии Юг-Юг в целях развития потенциала статистических управлений в регионе.

7. Совет признает важное значение основанной на исследовательской деятельности учебной подготовки, прежде всего в процессе проведения методологических исследований, результаты которых могут применяться

статистическими управлениями. Отмечая, что программа основанной на исследовательской деятельности учебной подготовки СИАТО приостановлена в связи с озабоченностью по поводу ее экономической эффективности, Совет рекомендует СИАТО пересмотреть свою программу основанной на исследовательской деятельности учебной подготовки и подумать о механизмах, которые будут способствовать повышению качества ее результатов, например в части более эффективного отбора слушателей для этой программы.

8. Совет признает сохраняющуюся потребность в профессиональной подготовке персонала из относительно развитых статистических систем и рекомендует СИАТО направить в адрес этих государств-членов письма с приглашением на свои учебные курсы, с тем чтобы открыть возможности для учебы на этих курсах за собственный счет.

## **2. Финансовое положение и мобилизация ресурсов**

9. В целях содействия усилиям по оценке финансового положения Института Совет рекомендует СИАТО представить финансовый отчет, в котором будут отражены не только движение денежной наличности, но и дополнительная информация, например активы и обязательства.

10. Отмечая необходимость увеличения численности основного персонала СИАТО в свете ее сокращения за последние три года в силу дефицита ресурсов и увеличения объема работы и в интересах обеспечения того, чтобы Институт поддерживал качество результатов своей работы, Совет рекомендует СИАТО изучить надежные варианты решения этого вопроса в рамках имеющихся в распоряжении организационных ресурсов.

11. Совет управляющих вновь подтверждает свои рекомендации относительно увеличения объемов взносов для СИАТО и постановляет направить до начала семидесятой сессии Комиссии в адрес государств-членов письмо с решением, принятым на восьмой сессии относительно того, чтобы рекомендовать минимальный ежегодный объем взносов денежных средств в размере 5 000 долл. США и установить обязательный размер постепенного увеличения этих взносов по крайней мере на пять процентов в год.

12. Для того чтобы пополнить запас ресурсов СИАТО, необходимых для удовлетворения потребностей в профессиональной подготовке статистиков в регионе, Совет рекомендует СИАТО расширить свою базу клиентов, в число которых будут входить прочие государственные министерства и представители частного сектора.

## **3. Рабочий и финансовый план на 2014 год**

13. Совет признает, что от результатов ежегодно проводимого Японским агентством международного сотрудничества (ЯАМС) будет в решающей степени зависеть дальнейшая полезность учебных курсов СИАТО-ЯАМС, организуемых для государств-членов. Совет обращается к национальным статистическим управлениям (НСУ) с призывом принимать активное участие в определении национальных приоритетов в сфере профессиональной подготовки, исходя из результатов обследования ЯАМС. Кроме того, он рекомендует секретариату ЭСКАТО и впредь ежегодно оказывать СИАТО поддержку путем информирования постоянных представителей при ЭСКАТО и других соответствующих национальных партнеров о сроках распространения результатов обследования среди национальных координационных центров ЯАМС.

14. Для проведения более качественной оценки предлагаемых программ работы, исходя из выполнения намеченных плановых заданий и оценки

проблем, связанных с наличием ресурсов, Совет рекомендует включать определенное число участников в программы учебных курсов.

15. Совет выражает удовлетворение созданными с участием СИАТО и статистическими учебными заведениями Индии, Исламской Республики Иран, Малайзии и Республики Корея механизмами совместного покрытия расходов и призывает другие государства-члены взаимодействовать с СИАТО по линии этого механизма.

16. Совет одобряет программу работы и финансовый план, предложенные СИАТО на 2014 год.

#### **4. Стратегическое планирование на период 2015–2019 годов**

17. Совет признает важность доработки стратегического плана на 2015–2019 годы к концу июля 2014 года, и одобряет предложенные руководящие принципы и сроки завершения составления плана, содержащегося в докладе о Докладе Друзей Председателя о работе первого совещания этого органа (E/ESCAP/SIAP/GC(9)/5).

18. Совет рекомендует СИАТО сделать план контроля и оценки составной частью механизма оценки результатов, который будет выступать основой для проведения регулярных обзоров и внесения коррективов в процессе осуществления этого плана.

19. С учетом требующегося богатого опыта и необходимости задействования специалистов самого широкого профиля Совет предлагает Председателю и заместителю Председателя Совета и директору СИАТО пересмотреть и изменить, в необходимых случаях, нынешний состав членов Друзей Председателя (ДП), и постановляет возложить на Председателя и заместителя Председателя Совета и директора СИАТО ответственность за вынесение решения относительно нового состава ДП.

#### **5. Сеть координации профессиональной подготовки статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

20. Совет заявляет о своей поддержке предложения о создании Сети координации профессиональной подготовки статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в частности, предложения о назначении Председателя Совета управляющих членом Сети и назначение СИАТО секретариатом Сети, а также одобряет изначальную направленность работы Сети.

21. Совет отмечает важное значение создания базы данных технических консультантов и региональных инициатив по техническому сотрудничеству, касающихся совершенствования региональной координации, и поддерживает роль ЭСКАТО в создании и ведении такой базы данных.

#### **6. Учебная составляющая Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по повышению качества сельскохозяйственной и сельской статистики**

22. Совет с удовлетворением отмечает эффективное взаимодействие между партнерами по осуществлению Азиатско-тихоокеанского плана действий для Глобальной стратегии повышения качества сельскохозяйственной и сельской статистики.

23. С учетом существования конкретных механизмов управления для определения программы работы по учебной составляющей Регионального плана

действий Совет признает, что его основная роль заключается в вынесении в адрес СИАТО рекомендаций относительно роли Института как координатора и в интеграции программы работы Регионального плана действий в программу работы СИАТО. В связи с этим, по его мнению, Региональный план действий должен предусматривать развитие потенциала в областях статистики рыболовства и лесного хозяйства. К тому же он рекомендует СИАТО сделать сельскохозяйственную и сельскую статистику основным направлением деятельности Стратегического плана на 2015–2019 годы.

24. С учетом того, что в настоящее время ведется разработка отдельного плана действий, охватывающего страны Содружества Независимых Государств (СНГ), Совет отмечает важное значение обеспечения того, чтобы все государства – члены ЭСКАТО извлекали пользу из учебной подготовки в вопросах сельскохозяйственной и сельской статистики, организуемой СИАТО.

#### **7. Сроки и место проведения десятой сессии Совета управляющих**

25. Совет постановляет провести промежуточную встречу в июле 2014 года в Тибе, Япония, и приурочить десятую сессию к четвертой сессии Комитета по статистике, которую планируется провести в Бангкоке в декабре 2014 года.

#### **В. Благодарности**

26. Совет управляющих выражает глубокую признательность правительству принимающей страны (Японии) за ее вклад в деятельность СИАТО и оказываемый им высочайший уровень поддержки за счет направления взносов наличностью и натурой через свое министерство внутренних дел и коммуникаций и ЯАМС, несмотря на неблагоприятный финансовый климат.

27. Совет также выражает свою благодарность следующим:

а) членам и ассоциированным членам ЭСКАТО за их взносы наличными для СИАТО в 2013 году;

б) Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за его многолетнее сотрудничество в рамках проекта ЭСКАТО/ЮНФПА по развитию потенциала статистических управлений в интересах проведения цикла переписи населения и жилищного фонда 2010 года с учетом гендерной проблематики;

в) Национальной академии статистической администрации Индии, Статистическому научно-исследовательскому и учебному центру Статистического центра Ирана, Статистическому и научно-исследовательскому учебному центру Филиппин, Статистическому учебному институту Департамента статистики Малайзии, Статистическому учебному институту статистики Кореи, Университету Токусима и Южнотихоокеанскому университету за проведение у себя региональных и субрегиональных учебных курсов в рамках механизмов совместного несения расходов;

г) национальным экспертам, которые выступали в качестве технических консультантов и приглашенных лекторов на курсах СИАТО и их учреждениям: министерству внутренних дел и коммуникаций и другим министерствам, правительствам префектур, учебным заведениям и частным компаниям Японии; «BPS-Statistics Indonesia»; Департаменту статистики (Малайзия) и Национальному статистическому координационному совету (Филиппины);

е) региональным и международным партнерам по развитию статистического потенциала, которые взаимодействовали с СИАТО в проведении его курсов: Азиатскому банку развития (АБР), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО); Международной организации труда (МОТ); Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) (Китай); Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) (Вьетнам); Институту статистики Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; ЮНФПА; Секретариату Тихоокеанского сообщества; Статистическому отделу Организации Объединенных Наций; Южнотихоокеанскому университету и Всемирному банку.

## **II. Резюме работы**

### **A. Вопросы, вытекающие из восьмой сессии Совета управляющих и его промежуточной сессии**

28. Совету управляющих была представлена записка секретариата, посвященная вопросам, вытекающим из работы восьмой сессии и промежуточной сессии Совета управляющих ((E/ESCAP/SIAP/GC(9)/2). Совет с удовлетворением принял к сведению информацию о принятых мерах и текущем положении дел, о которых говорится в докладе СИАТО.

#### **1. Финансовое положение и мобилизация ресурсов**

29. Совет управляющих с удовлетворением отметил увеличение в 2013 году объема взносов наличными со стороны правительств Бангладеш и Китая. Представитель правительства принимающей страны (Японии) информировал Совет о его усилиях по сохранению объема взносов в СИАТО на том же уровне, что и в предыдущем году, и призвал членов и ассоциированных членов и впредь делать свои взносы для СИАТО.

30. Представитель Малайзии заявил о намерении своей страны увеличить объем ее взносов наличными после 2014 года.

#### **2. Программа работы и стратегии учебной подготовки**

31. Директор информировал Совет о предпринятых СИАТО инициативах, направленных на расширение в своих учебных программах масштабов учебной подготовки на базе Интернета. СИАТО увеличил число организуемых в режиме онлайн курсов и стал организовывать курсы комбинированного обучения, например, курсы, сочетающие в себе учебную подготовку онлайн и очное обучение. Совет отметил, что использование комбинированного обучения способствовало повышению эффективности учебной подготовки, поскольку она гарантировала наличие у слушателей квалификации, необходимой для проведения очных сессий. Представитель Японии информировал участников сессии о предпринимавших в его стране усилиях по мобилизации ресурсов на очередной финансовый год в целях модернизации учебной базы и оборудования для организации электронного обучения.

32. Для разработки долгосрочной стратегии и эффективного применения электронного обучения СИАТО организовал Пятый практикум по установлению партнерских связей в сфере учебной подготовки в вопросах статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе: «Задействуем электронное обучение», в Тибете, Япония, 24–26 июня 2013 года. Совет поддержал вынесенную на практикуме в адрес СИАТО рекомендацию относительно его участия в инициативе, направленной на создание совместной открытой и

функционирующей в режиме онлайн платформы учебных курсов, которая предусматривает привлечение сил и средств учреждений и партнеров в процессе учебной подготовки, представителей международных кругов и партнеров по развитию потенциала статистических учреждений в разработке учебных планов и организации обучения в вопросах статистики.

33. Что касается повышения качества оценки результатов учебной подготовки, то Совет отметил, что СИАТО провел при поддержке консультанта исчерпывающую научно-исследовательскую работу, результатами которой стала база для оценки учебной подготовки. Работа над выводением конкретных показателей результатов будет проводиться и в 2014 году. Представитель Австралии отметил необходимость проведения более качественной оценки учебной подготовки онлайн, и, по мнению стран-членов, в этой связи нужно провести дополнительную исследовательскую работу.

34. Представители Китая, Малайзии и Российской Федерации сообщили об усилиях по укреплению взаимодействия с СИАТО. Китай в ходе официального визита Директора в Китайский международный статистический институт в августе 2013 года вновь подтвердил свою горячую заинтересованность в сотрудничестве с СИАТО. Малайзия выразила удовлетворение успешным сотрудничеством между СИАТО и его только что созданным учебным институтом в организации первых субрегиональных курсов по системе эколого-экономического учета (СЭЭУ) в институте.

### **3. Рабочий и финансовый план на 2013 год**

35. Директор подчеркнул, что странам необходимо приоритизировать статистические учебные курсы в рамках обследования ЯАМС, проведенного в странах, для того чтобы обеспечить то, чтобы СИАТО и впредь мог организовать эти основополагающие и базовые статистические курсы. Совет отметил, что несколько государств-членов продолжают испытывать трудности с доступом к анкете, а также к своевременно поступающей информации о ходе проведения обследования. Он выразил удовлетворение ежегодно предпринимаемыми СИАТО усилиями в предоставлении национальным статистическим управлениям (НСУ) информации об обследовании и рекомендовал секретариату ЭСКАТО и впредь ежегодно оказывать СИАТО поддержку путем информирования постоянных представителей при ЭСКАТО и других соответствующих национальных партнеров о графике обследования.

### **4. Стратегическое планирование на период 2015–2019 годов**

36. По просьбе директора пересмотреть состав ДП, который был создан в 2013 году для оказания СИАТО помощи в разработке стратегического плана, Совет предложил Председателю и заместителю Председателя Совета и директору СИАТО пересмотреть и изменить, в случае необходимости, нынешний состав членов ДП.

### **5. Вопросы, касающиеся Комитета по статистике**

37. Совет отметил, что Комитет по статистике на своей третьей сессии и Комиссия на ее шестьдесят девятой сессии одобрили предложение о сохранении существующего порядка отчетности перед Комиссией, в соответствии с которым региональные учреждения ЭСКАТО представляли доклады непосредственно ей до завершения работы над окончательным вариантом доклада о текущем обзоре.



## **В. Доклад директора Института**

38. Совету управляющих был представлен доклад директора Статистического института для Азии и Тихого океана (E/ESCAP/SIAP/GC(9)/3). Директор СИАТО коснулся основных результатов и достижений, кратко остановился на финансовом и административном положении и обратил внимание Совета на возможности и трудности СИАТО в ближайшем будущем.

### **1. Основные результаты и достижения**

39. На своей восьмой сессии Совет управляющих одобрил программу работы и финансовый план СИАТО на 2013 год. Эта программа нацелена на укрепление потенциала в деле сбора, распространения и использования экономической, сельскохозяйственной, демографической, социальной, экологической статистики и статистики естественного движения населения, повышение уровня информированности и углубления знаний относительно вариантов модернизации статистических систем и наращивание потенциала учебной подготовки национальных учреждений. Эта программа работы предусматривала организацию учебных программ и курсов, а также разработку учебных планов и координацию деятельности.

40. В период с января по сентябрь 2013 года Институт организовал 17 учебных курсов и практикумов, в работе которых приняли участие 440 государственных статистиков и должностных лиц из министерств 44 стран; 436 из них были из стран – членов ЭСКАТО. В общей сложности 68 процентов слушателей занимались на курсах небольшой продолжительности, а 12 – на курсах электронного обучения. К концу года будет организовано еще 11 курсов, число слушателей которых, согласно прогнозам, составит 388 человек.

41. Приблизительно 68 процентов из 436 слушателей курсов из стран-членов были из Юго-Восточной Азии, 23 процента – из Южной и Юго-Западной Азии, а восемь процентов – из Тихоокеанского субрегиона. В целом, среди слушателей было больше женщин, чем мужчин (соответственно 241 и 199), и это впервые после 2010 года, когда среди слушателей мужчин было больше, чем женщин. Гендерное соотношение (выраженное в числе женщин на 100 мужчин) оставалось низким в случае слушателей из Южной и Юго-Западной Азии (55) и Северной и Центральной Азии (75). Гендерное соотношение в случае слушателей курсов небольшой продолжительности увеличилось до 144, что объясняет более активное участие женщин в учебных курсах. Гендерное соотношение в случае курсов СИАТО/ЯАМС (60) практикумов и семинаров на уровне представителей руководящего звена (40) по-прежнему оставалось низким, тогда как в случае с курсами электронного обучения этот показатель составил 100, по сравнению с предыдущими годами, когда слушателей из числа мужчин было гораздо больше слушателей из числа женщин.

42. Исходя из показателей результативности, установленных в рамках базы оценки результатов в контексте Стратегического плана на 2010–2014 годы, Совет выразил удовлетворение выполнением СИАТО намеченных заданий.

#### **а) Проведение учебных программ и курсов**

43. Учебные программы и курсы СИАТО охватывали следующее: основы официальной статистики; демографическую и социальную статистику; национальные счета и экономическую статистику; экологическую статистику; и сельскохозяйственную статистику. Курсы были рассчитаны как для начинающих, так и для опытных слушателей, а также проводились по общей и специализированной тематикам и в целом были рассчитаны на слушателей различного уровня подготовки.

44. За отчетный период СИАТО организовала четырехмесячные и двухмесячные полномасштабные курсы, 11 курсов небольшой продолжительности (региональных – пять, субрегиональных – два; страновых – четыре), три курса электронного обучения и один практикум.

#### **Основы официальной статистики**

45. Директор пояснил, что основные учебные курсы по основам официальной статистики давно проводятся с СИАТО в сотрудничестве с ЯАМС в контексте полномасштабных курсов в рамках программ групповой подготовки ЯАМС. Эти курсы включают в себя следующее: базовые статистические методы и процессы, статистические основы, стандарты и классификация; и базовую демографическую, социальную и экономическую статистику. В последние годы внимание на этих курсах стало уделяться сбору и анализу данных и статистике, которые необходимы для контроля за достижением Целей развития тысячелетия. За отчетный период такие курсы закончили 44 слушателя из 24 стран.

#### **Демографическая и социальная статистика**

46. С 2009 года СИАТО и Азиатско-тихоокеанское региональное отделение ЮНФПА по линии проекта «Развитие статистического потенциала в целях проведения цикла переписи населения и жилищного фонда 2010 года с учетом гендерных аспектов» проводили региональные, субрегиональные и страновые учебные практикумы в интересах более широкого применения данных переписей для планирования и принятия решений в области развития. По состоянию на 30 сентября 2013 года, учебную подготовку прошли порядка 350 статистиков, плановиков и представителей органов, ответственных за разработку политики. Директор информировал участников сессии о том, что этот проект завершится в 2013 году, а заключительный практикум будет организован в декабре.

47. СИАТО сотрудничал со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в проведении регионального практикума, в ходе которого прошли подготовку 21 должностное лицо из 14 стран в вопросах совершенствования учета гендерных аспектов в официальной статистике, исходя из нового Руководства по гендерной статистике<sup>1</sup>. В Руководстве представлена методологическая и аналитическая информация, которая необходима для повышения наличности, качества и использования гендерной статистики в странах, чьи статистические системы не столь развиты.

48. В своей резолюции 69/15 Комиссия поддержала Региональный стратегический план повышения качества статистики естественного движения населения и демографической статистики. Во исполнение этой первоочередной задачи в 2012 году СИАТО стал организовывать ежегодную серию региональных практикумов по сбору и использованию статистики естественного движения населения. Директор информировал участников сессии о том, что второй практикум будет организован в декабре 2013 года.

#### **Национальные счета и экономическая статистика**

49. В целях оказания странам помощи во внедрении Системы национальных счетов 2008 года (СНС 2008) СИАТО продолжал организовать серию региональных учебных курсов для начинающих и опытных пользователей с использованием как методов электронного обучения (три к концу 2013 года), так и методов обучения на местах (два к концу 2013 года).

<sup>1</sup> Статистический отдел Организации Объединенных Наций «Руководство по гендерной статистике: учет гендерных аспектов в статистике».

50. СИАТО отметил, что несмотря на высокий спрос на курсы электронного обучения по СНС 2008 года, он вынужден ограничить число слушателей курсов в силу большой нагрузки на лектора. В среднем за отчетный период 45 слушателей по каждому курсу электронного обучения завершили два курса. Несмотря на то что эти курсы проводились синхронно, лекторы своевременно отвечали на вопросы и представляли свои замечания по выполненным заданиям. Совет отметил важное значение электронного обучения в качестве одного из методов расширения участия в работе курсов и призвал СИАТО привлекать к организации таких курсов экспертов национальных статистических систем.

#### **Экологическая статистика**

51. В сотрудничестве с Отделом статистики и Отделом окружающей среды ЭСКАТО СИАТО продолжал организовать базовую учебную подготовку в вопросах экологической статистики, которую проходили слушатели полномасштабных курсов с применением комбинированного обучения. В ответ на просьбу правительства Малайзии организовать подготовку в вопросах СЭЭУ Институт и Статистический учебный институт Малайзии при поддержке Отдела статистики ЭСКАТО и Статистического отдела Организации Объединенных Наций организовали первый субрегиональный курс на эту тему. Правительство Малайзии выразило удовлетворение результатами подготовки и приветствовало дальнейшее сотрудничество с СИАТО в 2014 году.

#### **Сельскохозяйственная статистика**

52. В рамках учебной составляющей Регионального плана действий партнер-исполнители, АБР, ФАО и СИАТО провели два региональных практикума по обучению инструкторов в контексте наращивания сил и средств в области профессиональной подготовки в интересах повышения качества сельскохозяйственной и сельской статистики. Обучение прошли 49 статистиков из 15 стран. В работе третьего практикума, который пройдет в декабре 2013 года, примут участие, как ожидается, еще 15 статистиков.

53. Региональный план действий поддержал участие четырех стран в работе программного аналитического практикума про продовольственной безопасности, сокращению масштабов нищеты и устойчивому сельскому хозяйству, организованного Центром по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства (КАПСА).

#### **Модернизация национальных статистических систем**

54. В ходе пятого практикума из серии практикумов, посвященных управлению качеством статистических данных и основополагающим принципам официальной статистики, 17 ответственных руководителей из 11 стран прошли обучение в вопросах образца национальных рамок гарантии качества (НРГК), которые были утверждены Статистической комиссией Организации Объединенных Наций на ее сорок второй сессии<sup>2</sup>. В работе шестого практикума, который, как планируется, будет проведен в октябре 2013 года, примут участие 22 ответственных руководителя из 11 стран, и практикум будет посвящен подходам к внедрению НРГК.

55. Темой одиннадцатого Управленческого семинара для руководителей национальных статистических управлений в Азиатско-Тихоокеанском регионе стала следующая: «Статистика как неперемное условие развития: возможности

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 4 (E/2011/24-E/CN.3/2011/37).*

в контексте разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года». Планируется, что в ходе семинара, который будет организован в Тибете, Япония, в ноябре 2013 года, состоятся дебаты по поводу того, должно ли развитие статистического потенциала в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года быть самоцелью.

### **Индивидуализированная учебная подготовка**

56. За отчетный период в СИАТО прошли подготовку 140 статистиков, которые были слушателями семи страновых курсов, проводимых по просьбе пяти стран (Вануату, Вьетнама, Китая, Мьянмы и Филиппин.). Учебная подготовка была организована на основе совместного несения расходов с НСУ и за счет средств Шведского агентства по международному сотрудничеству в области развития (Мьянма), ЮНИСЕФ (Китай) и ПРООН (Вьетнам). В числе затронутых тем можно отметить гендерную статистику, анализ социальной статистики, развитие людских ресурсов, методы применительно к малым районам, таблицы межотраслевого баланса, табуляция и выборка данных переписи.

### **b) Развитие учебной базы и координация деятельности**

57. В пятом практикуме по установлению партнерских связей в интересах координации статистической подготовки в регионе приняли участие 21 руководитель профессиональной подготовки в вопросах статистики, должностное лицо из университетов и учебных заведений для рассмотрения возможных механизмов организации совместных, открытых и функционирующих в режиме онлайн курсов на базе модели Масштабного, открытого и функционирующего в режиме онлайн курса. Эти курсы призваны содействовать обеспечению более слаженной координации деятельности в разработке планов и проведении курсов электронного обучения в вопросах официальной статистики. Такие организации, как Азиатско-тихоокеанский учебный центр информационной и коммуникационной технологии в целях развития, Австралийское бюро статистики, Японская междууниверситетская сеть статистического образования и «Статистикс Индонезия» взяли на себя обязательство разработать планы и организовать электронное обучение на базе Интернета с помощью общей платформы.

58. Работники СИАТО сотрудничали с консультантом в вопросах рассмотрения и разработки усовершенствованной стратегии контроля и оценки в целях укрепления, рационализации и объединения действующих в настоящее время механизмов оценки для обеспечения сбора всех необходимых данных на соответствующем уровне и в нужное время. Механизмами работы служили отклики слушателей во время проведения курсов и после их окончания, внешние оценки для анализа конкретных областей результатов деятельности СИАТО, например ее актуальности и ее надлежащего места, а также оценка потребностей учреждений и клиентов в целях информирования планировщиков. Директор сообщил, что СИАТО будет осуществлять рекомендации, вынесенные в ходе исследования, включая обзор показателей, используемых для оценки результатов учебной подготовки на основе получения откликов от слушателей и их учреждений, а также модификацию инструментов оценки и потребностей в учебной подготовке. Директор сообщил, что СИАТО берет на себя обязанности координатора в области учебной подготовки в рамках Регионального плана действий и станет членом его Регионального руководящего комитета.

59. За отчетный период сотрудники СИАТО делились своим опытом и знаниями, выступая в качестве консультантов, инструкторов, докладчиков и участников дискуссий на международных и региональных форумах, организованных партнерами по развитию в следующих областях: экономической статистики и СНС; сельскохозяйственной статистики, показателей оценки

достижения Целей развития тысячелетия; гендерной статистики; методов выборки; национальных рамок гарантии качества; и разработки планов и организации статистических учебных курсов.

**с) Стратегии осуществления**

60. Директор сообщил о дефиците ресурсов – как людских, так и финансовых, – с которыми СИАТО пришлось столкнуться в процессе осуществления программы работы на 2013 год, а также коснулся стратегий, которых Институт придерживался для решения этих проблем.

61. СИАТО использовал результаты оперативной оценки в целях выявления основных потребностей государств-членов в учебной подготовке для приоритизации курсов, которые должны были быть организованы в 2013 году, и в деле отбора стран, которые будут финансироваться в контексте этих курсов.

62. По линии механизмов совместного финансирования СИАТО взаимодействовал со следующими статистическими управлениями и учебными заведениями: Центральной статистической организацией Индии; Главным статистическим управлением Вьетнама (один страновой курс); Национальной академией статистической администрации; Национальным статистическим управлением Филиппин; Статистическим научно-исследовательским и учебным центром (Филиппины); Статистическим и научно-исследовательским и учебным центром, Статистическим центром Ирана; Статистическим учебным заведением, Департамент статистики Малайзии; и «Статистикс Корея». Кроме того, немалую пользу во время проведения всех учебных курсов СИАТО оказали технические консультанты, услуги которых были предоставлены партнерами.

63. Были укреплены партнерские связи за счет организации учебных курсов на совместной основе. Курсы, проведенные в Тибете, Япония, были организованы в сотрудничестве с министерством внутренних дел и коммуникаций Японии. Статистический отдел Организации Объединенных Наций и СИАТО совместно организовали два практикума, и СИАТО взаимодействовал с КАПСА в организации одного практикума.

64. Институт укрепил кадровый потенциал для разработки системы управления обучением на базе модуля «Ориентированные на объект условия динамичного обучения», известного как «Moodle». СИАТО использовал систему управления обучением для организации региональных курсов комбинированного обучения в вопросах использования данных переписи населения в целях повышения эффективности учебной подготовки и организовал в режиме онлайн подготовительные курсы для четырехмесячных курсов СИАТО-ЯАМС, проводимые в сотрудничестве с университетом Токусима.

65. СИАТО содействовал проведению стимулируемых спросом страновых курсов, рекомендуя организациям определить свои задачи в сфере профессиональной подготовки и составить представление об ожидаемом содержании курсов, а также принять участие в совместном финансировании осуществления курсов, в том числе по линии проектов по техническому сотрудничеству. Шесть таких курсов были организованы для пяти стран, а именно: Вануату, Вьетнама, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики и Мьянмы.

**d) Резюме дискуссий об основных результатах и достижениях и стратегиях осуществления**

66. Несколько членов и ассоциированных членов, а также региональных и международных организаций выразили удовлетворение достигнутыми СИАТО весьма неплохими достижениями и результатами за отчетный период, а также за достигнутый им прогресс в осуществлении программы работы на 2013 год. Они также выразили удовлетворение по поводу достигнутых Институтом успехов в

развитии потенциала в регионе благодаря его учебным программам. Представитель Монголии попросил занести в протокол заседания свои слова благодарности Директору за умелое и самоотверженное руководство СИАТО, ощутимом вкладе СИАТО в развитие потенциала стран в области официальной статистики, а также о том, что СИАТО необходимо расширять сферу учебной подготовки в Японии в силу наличия у нее богатого опыта в реформировании своей статистической системы. Он призвал страны на предстоящих сессиях Комиссии и Комитета по статистике подчеркнуть важное значение деятельности СИАТО в укреплении статистического потенциала в их соответствующих странах. Представитель Тимора-Лешти подчеркнул важную роль учебных программ СИАТО в наращивании статистического потенциала страны.

67. Представители Малайзии, Самоа, Статистического центра Ирана, ФАО и Статистического отдела Организации Объединенных Наций заявили о своей приверженности делу дальнейшего взаимодействия СИАТО в организации учебных курсов.

68. Представитель Австралии рекомендовал продлить сроки выполнения плановых заданий, касающихся некоторых мероприятий, таких как разработка материалов для электронного обучения и определение адресного числа слушателей. Он отметил, что будет гораздо труднее оценить результативность работы СИАТО, поскольку он стал уделять повышенное внимание развитию потенциала других структур в организации учебной подготовки помимо организации самой подготовки. Совет признал необходимость получения откликов от учреждений, которые направляют своих представителей для участия в учебных курсах, в целях более качественной оценки значимости учебной подготовки. Члены рекомендовали СИАТО разработать систему сбора такой информации, сделав ее частью своей стратегии оценки.

69. Совет выразил удовлетворение по поводу того, что СИАТО выполнил эти плановые задания, имея в своем распоряжении небольшое число основных сотрудников категории специалистов, что стало возможным благодаря сотрудничеству с другими учебными заведениями и эффективному управлению своими ресурсами. Он призвал к дальнейшему сотрудничеству в организации учебных курсов, внедрению подходящих механизмов аттестации экспертов как для очного, так и организуемого в режиме онлайн обучения и созданию базы данных имеющихся инструкторов.

70. Совет подчеркнул, что более широкая организация электронного обучения на базе Интернета позволит расширить тематику и увеличить число предлагаемых курсов, что приведет к подготовке большего числа слушателей.

## **2. Управление и администрирование**

### **а) Людские ресурсы**

71. Директор сообщил, что по состоянию на 30 сентября 2013 года в штате Института насчитывалось четыре сотрудника категории специалистов и три сотрудника категории поддержки. Две должности сотрудника категории специалистов и одна должность сотрудника категории поддержки оставались замороженными вследствие введения в 2011 году мер по сокращению расходов. При поддержке со стороны ЭСКАТО сотрудники СИАТО прошли подготовку для повышения квалификации в вопросах коммуникации и составления письменных отчетов управления производительностью, развития организаторских способностей, формирования навыков коллективной работы, международных стандартов отчетности в государственном секторе и применения «Moodle».

72. Совет управляющих отметил, что во время организации 13 учебных курсов СИАТО воспользовался услугами 41 технического консультанта из различных учреждений и пяти консультантов в целях расширения своей базы людских ресурсов. Кроме того, 10 должностных лиц и сотрудников сотрудничающего учреждения правительства принимающей страны, министерства внутренних дел и коммуникации, оказали поддержку, которая была связана со следующим: координацией с государственными министерствами в интересах мобилизации технических консультантов; организацией поездок на места и официальных церемоний применительно к курсам СИАТО, проводимым в Тибете, Япония; ремонтом учебной базы и оборудования в помещениях Института. Кроме того, Отдел статистики и Субрегиональное отделение ЭСКАТО вкупе со страновыми отделениями ПРООН оказывали административную и логистическую поддержку СИАТО.

#### **b) Финансовые ресурсы**

73. Директор вкратце остановился на финансовом положении СИАТО по состоянию на 30 сентября 2013 года, пояснив, что остаток средств составлял 4 030 414 долл. США из расчета общего объема поступлений (добровольные взносы наличными государством-членам в СИАТО плюс взносы из средств по проектам по техническому сотрудничеству плюс набравшие проценты) в размере 2 919 056 долл. США за вычетом расходов в размере 1 367 990 долл. США плюс остаток средств по состоянию на 1 января 2013 года в сумме 2 479 348 долл. США.

74. Общая сумма взносов наличными, полученных от государств – членом ЭСКАТО в 2013 году, по состоянию на 30 сентября, составляла 1 946 700 долл. США. Директор далее отметил, что взнос правительства принимающей страны в размере 1 640 700 долл. США по-прежнему составляет основную часть ежегодных взносов наличными. Сумма взносов других членом и ассоциированных членом, по состоянию на 30 сентября, в общей сложности составляла 306 887 долл. США.

75. Поступления по линии двух проектов по техническому сотрудничеству составили 215 299 долл. США от ЮНФПА для осуществления мероприятий в рамках проекта ЭСКАТО/ЮНФПА по развитию статистического потенциала, необходимого для проведения цикла переписи населения и жилищного фонда 2010 года с учетом гендерных аспектов, и 746 426 долл. США от ФАО для осуществления мероприятий в рамках Регионального плана действий.

76. Директор отметил, что на долю взносов натурой, а именно: учебную базу и расходные материалы, стоимость поездок, проживания и суточные слушателей и технических консультантов, а также стоимость времени сотрудников, пришлась значительная часть программных расходов. За отчетный период правительство принимающей страны, 10 НСУ государств – членом ЭСКАТО, восемь региональных и международных учреждений, включая отделы ЭСКАТО и субрегиональные отделения и учреждения Организации Объединенных Наций, а также четыре университета и организаций, внесли взносы натурой для осуществления программы работы СИАТО. Согласно имеющимся данным, общая сумма взносов наличными от Австралии, Исламской Республики Иран, Малайзии, Республики Корея, Филиппин и Японии и составила 1 732 386 долл. США, причем основная доля пришлась на Японию.

#### **c) Резюме дискуссий по вопросам управления и администрирования**

77. Представитель Монголии подчеркнул, что немалая поддержка, оказанная Институту правительством принимающей страны, позволила ему выполнять свою

важнейшую роль в развитии потенциала статистических систем в регионе, и просил и впредь оказывать такую весомую поддержку.

78. Представитель Республики Корея заявил о намерении его страны увеличить размер своих взносов в СИАТО на 40 процентов.

79. По мнению представителя Японии, в будущем в финансовые отчеты должна включаться не только информация о денежных потоках, но и информация об активах и обязательствах, что облегчит проведение оценок финансового положения Института.

### **3. Возможности и трудности**

80. Директор подчеркнул возможности для роста и изменений, а также трудности, которые возникают в связи с осуществлением программы работы. В их числе можно отметить следующее: организацию большого числа курсов и поддержание качества результатов на высоком уровне, несмотря на то что Институт укомплектован небольшим числом основных сотрудников; использование потенциала сообщества экспертов и трудности с аттестацией инструкторов; ускорение процесса внедрения обучения в режиме онлайн в связи с увеличением числа слушателей и преследуемых целей, например статистическая грамотность; повышение качества оценки учебной подготовки, организуемой СИАТО; и использование возможности для повышения качества оценки учебной подготовки в национальных статистических системах.

81. Директор отметил все более важное значение координации учебных мероприятий в регионе и инициативы СИАТО взять на себя роль координатора, например, выступая секретариатом для Сети координации профессиональной подготовки статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Эта роль возложит на основных сотрудников СИАТО дополнительные обязанности, но в то же время это даст возможность также мобилизовать ресурсы и использовать возможности найма дополнительного персонала, внедряя систему экспертных филиалов и укрепляя партнерские связи.

## **C. Рассмотрение вопросов, касающихся программы работы Института**

### **1. Рабочий и финансовый план на 2014 год**

82. Совету управляющих был представлен документ, озаглавленный «Рабочий и финансовый план Института на 2014 год» ((E/ESCAP/SIAP/GC(9)/4). Директор остановился на мероприятиях, осуществляемых в рамках двух основных составляющих рабочего плана а) учебные программы и курсы по официальной статистике и б) развитие учебной базы и координация деятельности, а также финансовый план. Совет одобрил предлагаемый рабочий и финансовый план и рекомендовал СИАТО следовать рекомендациям, вынесенным в ходе дискуссий.

#### **а) Учебные программы и курсы по официальной статистике**

83. СИАТО планирует организовать порядка 25 учебных курсов и практикумов по семи программным направлениям: основы официальной статистики (второй курс СИАТО/ЯАМС по выведению показателей достижения Целей развития тысячелетия и первый курс СИАТО/ЯАМС по выведению и статистическому анализу показателей в поддержку стратегий всеохватного развития); демографическая и социальная статистика (региональные курсы по гендерной статистике, серия практикумов по статистике естественного движения населения и анализ данных переписи); национальные счета и экономическая статистика (серия региональных базовых курсов, курсов средней и повышенной сложности по СНС



2008 года; региональные курсы по составлению бизнес-реестров); сельскохозяйственная статистика (учебные курсы и практикумы в рамках Регионального плана действий); экологическая статистика (серия региональных курсов); модернизация национальных статистических систем (двенадцатый Управленческий семинар для руководителей национальных статистических управлений, седьмой практикум по управлению качеством статистических данных и основ официальной статистики); и индивидуализированная с учетом потребностей заказчика учебная подготовка (страновые курсы с уделением внимания Тимору-Лешти и Мьянме, взаимодействие с Южнотихоокеанским университетом в вопросах его научной программы по официальной статистике).

84. Совет с удовлетворением отметил рост числа курсов электронного обучения и учебных планов комбинированного обучения. Он подчеркнул важное значение научно-исследовательской подготовки и отметил отсутствие одного в программе работы СИАТО в течение последних двух лет. Директор пояснил, что СИАТО пересмотрит программу в целях повышения экономической эффективности и подготовки пригодных для печати научных докладов.

85. Представитель ФАО выразил удовлетворение активным взаимодействием с СИАТО в совершенствовании статистического потенциала и подготовки изданий, посвященных методам сельскохозяйственной статистики. Он отметил, что Региональный план действий открывает возможности для продолжения такого взаимодействия, прежде всего в сфере учебной подготовки. Совет отметил, что Региональный план действий способствовал созданию механизмов управления для пересмотра и одобрения мероприятий, связанных с учебной подготовкой.

86. Представитель Гонконга (Китай) отметил, что развитые статистические системы, возможно, будут участвовать в учебных мероприятиях СИАТО за собственный счет, и рекомендовал Институту регулярно направлять им приглашения.

#### **b) Развитие учебной базы и координация деятельности**

87. Директор подчеркнул три основных направления работы в рамках развития учебной базы и координации деятельности: разработка планов курсов электронного обучения на основе совместных открытых и функционирующих в режиме онлайн курсов; содействие повышению эффективности и обеспечению качества за счет системы аттестации экспертов для статистической подготовки и дальнейшего повышения квалификации и разработка инструментов оценки потребностей в учебной подготовке; и совершенствование региональной координации деятельности, включая проведение шестого практикума по развитию партнерских связей в сфере учебной подготовки в вопросах статистики, создания базы данных о статистической подготовке и организации Сети координации профессиональной подготовки статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

#### **c) Финансовый план**

88. Представляя финансовый план предлагаемой программы работы, директор обратил внимание Совета на дефицит средств, необходимых для проведения учебных курсов, в отношении которых источники финансирования до сих пор не определены. Директор пояснил, что основной дефицит средств, связанный главным образом с расходами на поездки и суточными для слушателей. Совет положительно оценил важное значение механизмов совместного решения расходов, созданных между ЭСКАТО и учебными заведениями для финансового планирования в СИАТО. Представитель Австралии предложил СИАТО включать информацию о запланированном числе слушателей в план.

**2. Программа работы для выработки стратегического плана на период 2015–2019 годов: доклад Друзей Председателя о работе его первого совещания**

89. Совету управляющих был представлен доклад Друзей Председателя о работе его первого совещания (E/ESCAP/SIAP/GC(9)/5). В этом докладе вкратце рассматривались итоги обзора целей, задач и мероприятий по нынешнему плану и более подробно анализировались тенденции в области статистики учебной подготовки, которые, возможно, скажутся на будущем плане. Директор представил предлагаемую структуру плана и программу работы на период 2015–2019 годы, включая консультативный процесс, необходимый для их подготовки.

90. Представитель Австралии выразил удовлетворение изначально поступившими предложениями ДП и рекомендовал этому органу привлечь ведущих экспертов из научных и международных организаций к своим дискуссиям. Представитель Филиппин подчеркнул важное значение удовлетворения статистических требований в повестке дня в области развития на период после 2015 года, а также включения плана контроля и оценки, необходимого для регулярного обзора и внесения корректировок в процессе осуществления плана.

91. Совет управляющих согласился с вышеупомянутыми рекомендациями и одобрил предлагаемые ориентировочную структуру и сроки завершения подготовки плана. Кроме того, он отметил, что крайне важно составить окончательный вариант плана к концу июля 2014 года.

**D. Рассмотрение вопросов, касающихся Комитета по статистике**

**1. Региональная координация профессиональной подготовки статистиков**

92. Совету управляющих был представлен доклад Консультативной группы по региональной координации профессиональной подготовки статистиков (E/ESCAP/SIAP/GC(9)/6). Он заявил о своей поддержке предложения создать Сеть координации профессиональной подготовки статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе, с которым выступил Комитет по статистике и, в частности, предложения назначить председателя Совета управляющих одним из членов Сети, возложить на СИАТО функции секретариата Сети и определить начальную направленность деятельности Сети.

93. Признавая важное значение создания базы данных о людских ресурсах и региональных инициативах по техническому сотрудничеству в процессе совершенствования координации деятельности в регионе, Совет заявил о своей поддержке роли СИАТО в деле ее создания и ведения.

**2. Региональный план действий для Глобальной стратегии повышения качества сельскохозяйственной и сельской статистики**

94. Совету управляющих был представлен доклад Регионального плана действий для Глобальной стратегии повышения качества сельскохозяйственной и сельской статистики: учебная составляющая (E/ESCAP/SIAP/GC(9)/7).

95. Совет выразил свое удовлетворение эффективным сотрудничеством между партнерами-исполнителями Регионального плана действий. Представитель Самоа подчеркнул необходимость обеспечения более слаженной координации деятельности между страновыми министерствами сельского хозяйства и НСУ. Представитель ЭСКАТО отметил, что сотрудничество между

партнерами-исполнителями и Региональным планом действий можно расширить, включив в него другие направления развития статистического потенциала в целях мобилизации средств, необходимых для осуществления мероприятий СИАТО. Совет согласился с предложением представителя ФАО, заключающегося в том, что включение сельскохозяйственной и сельской статистики в качестве одного из основных направлений стратегического плана на период 2015–2019 годов послужит средством мобилизации средств для осуществления Регионального плана действий.

96. Представитель Республики Корея подчеркнул, что положение, сложившееся в различных странах с сельскохозяйственной и сельской статистикой, отнюдь не одинаково, и предложил вести систематическую работу по распространению применяемых в странах методов.

97. Представитель Российской Федерации подчеркнул, что Региональный план действий не охватывает собой страны Содружества Независимых Государств. Представитель ФАО пояснил, что в настоящее время ведется работа над подготовкой отдельного плана действий, охватывающего эти страны.

#### **Е. Прочие вопросы**

98. От имени тихоокеанских островных стран и территорий представитель Самоа просил автоматически включить их в члены Совета управляющих СИАТО. Совет с пониманием отнесся к этой просьбе, однако отметил, что на данный момент она не находит широкой поддержки.

99. Представитель Малайзии информировал Совет о только что созданном в этой стране учебном заведении и его намерении сотрудничать с СИАТО и другими учебными заведениями в регионе. Представитель Филиппин информировал Совет о том, что после принятия в стране нового закона о статистике статус его статистического научно-исследовательского и учебного центра повысится.

#### **Г. Утверждение доклада Совета управляющих**

100. Совет управляющих 19 ноября 2013 года одобрил вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения (см. главу I). Он постановил, что, как секретарь Совета, директор СИАТО подготовит исчерпывающий доклад Совета управляющих о работе его девятой сессии для представления на рассмотрение Комиссии на семидесятой сессии.

### **III. Организация работы сессии**

#### **А. Открытие сессии**

101. Девятая сессия Совета управляющих СИАТО проводилась в Тибе, Япония, 19–20 ноября 2013 года.

102. Представитель Председателя восьмой сессии Совета управляющих, г-н Джонатан Палмер (Австралия), официально открыл девятую сессию.

103. Директор СИАТО от имени Исполнительного секретаря выступил со вступительным словом.

#### **В. Участники**

104. В работе сессии приняли участие представители правительства принимающей страны (Япония) и шести из восьми избранных членом Совета управляющих: Австралии, Индонезии, Китая, Республики Корея, Российской Федерации и Филиппин. Индия и Таиланд не направляли своих представителей для участия в работе сессии.

105. В качестве наблюдателей в работе сессии принимали участие представители следующих членов и ассоциированных членов: Вьетнама, Гонконга (Китай), Исламской Республики Иран, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Монголии, Мьянмы, Самоа, Тимора-Лешти и Шри-Ланки.

106. В качестве наблюдателей в работе сессии принимали участие представители следующих организаций: Регионального отделения для Азии и Тихого океана Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Регионального отделения для Юго-Восточной Азии Всемирной Организации Здравоохранения; Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Азиатского банка развития.

### **С. Выборы должностных лиц**

107. Совет управляющих единодушно избрал следующих должностных лиц:

Председателя:	Г-на Суриямина (Индонезия)
Заместителя Председателя	Г-на Такао Итоу (Япония)

### **Д. Утверждение повестки дня**

108. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии:
  - a) вступительные заявления;
  - b) выборы должностных лиц;
  - c) утверждение повестки дня.
2. Вопросы, вытекающие из восьмой сессии Совета управляющих и его промежуточной сессии.
3. Доклад директора Института.
4. Рассмотрение вопросов, касающихся программы работы Института:
  - a) рабочий и финансовый план на 2014 год;
  - b) программа работы для подготовки стратегического плана на период 2015–2019 годов: доклад Друзей Председателя о работе его первого совещания.
5. Рассмотрение вопросов, касающихся Комитета по статистике:
  - a) доклад Консультативной группы по региональной координации статистической подготовки;
  - b) доклад о Региональном плане действий для Глобальной стратегии повышения качества сельскохозяйственной и сельской статистики: учебная составляющая.
6. Прочие вопросы.
7. Сроки и место проведения десятой сессии Совета управляющих.
8. Утверждение доклада Совета управляющих.

## Приложение I

### Перечень документов

Условное обозначение документа	Название	Пункт повестки дня
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/1/Rev.1	Annotated provisional agenda	1c
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/2	Matters arising from the eighth session of the Governing Council and its interim session	2
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/3	Report of the Director of the Statistical Institute for Asia and the Pacific to the Governing Council at its ninth session	3
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/4	Work and financial plan of the Institute for 2014	4a
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/5	Report of the Friends of the Chair on its first meeting	4b
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/6	Report on the Advisory Group on Regional Coordination of Statistical Training	5a
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/7	Report on the Regional Action Plan for the Global Strategy to Improve Agricultural and Rural Statistics: Training component	5b
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/INF/1	Information for participants	
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/INF/2/Rev.2	Provisional list of participants	1b
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/INF/3	Provisional schedule of the meeting	1a

## Приложение II

### Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, завершившийся 31 декабря 2013 года (В долл. США)

	2013 год	2012 год
<i>Поступления</i>		
Взносы	2 896 617	2 534 007
Процентный доход	21 506	18 842
Общий объем поступлений	2 918 123	2 552 849
<i>За вычетом расходов</i>	1 992 110	2 562 089
Чистое превышение поступлений над расходами	926 013	(9 240)
Остаток средств, по состоянию на 1 января 2013 года	2 479 348	2 488 588
<i>За вычетом суммы возврата донорам</i>	-	-
<b>Остаток средств, по состоянию на 31 декабря 2013 года</b>	<b>3 405 361</b>	<b>2 479 348</b>

## Приложение III

**Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, с разбивкой по проектным компонентам**  
(В долл. США)

	<b>Проект по развитию потенциала за счет общих взносов – организационная поддержка</b>	<b>Азиатско-тихоокеанский региональный план для Глобальной стратегии повышения качества сельскохозяйственной и сельской статистики (ФАО)</b>	<b>ЮНФПА</b>	<b>Итого</b>
<i>Поступления</i>				
Взносы	2 037 762 <sup>a</sup>	746 426	112 429	2 896 617
Процентный доход	19 104	2 402	-	21 506
Общий объем поступлений	2 056 866	748 828	112 429	2 918 123
<i>За вычетом расходов</i>	1 740 321	139 360	112 429	1 992 110
Чистое превышение поступлений над расходами	316 545	609 468	-	926 013
Остаток средств, по состоянию на 1 января 2013 года	2 479 348	-	-	2 479 348
<i>За вычетом</i> суммы возврата донорам	-	-	-	-
<b>Остаток средств, по состоянию на 31 декабря 2013 года</b>	<b>2 795 893</b>	<b>609 468</b>	<b>-</b>	<b>3 405 361</b>

<sup>a</sup> Подробно о взносах см. приложение IV.

## Приложение IV

Взносы для Статистического института для Азии и Тихого океана в целях оказания организационной поддержки, полученные в 2013 году  
(В долл. США)

Страна/Территория	Год, завершившийся 31 декабря 2013 года	Год, завершившийся 31 декабря 2012 года
Австралия	-	315 250 <sup>a</sup>
Азербайджан	-	-
Бангладеш	5 000	3 050
Бутан	-	-
Бруней-Даруссалам	45 000 <sup>e</sup>	
Камбоджа	-	1 000
Китай	60 000	50 000
Фиджи	-	16 077 <sup>b</sup>
Гонконг (Китай)	30 000	30 000
Индия	25 000	25 000
Индонезия	30 000	30 000
Япония	1 640 700	1 652 000
Казахстан	5 000	5 000
Макао (Китай)	20,000	20,000
Малайзия	20 000	20 000
Мальдивы	-	2 000
Монголия	10 000	10 000
Мьянма	1 000 <sup>f</sup>	-
Пакистан	14 862 <sup>g</sup>	14 934 <sup>c</sup>
Папуа – Новая Гвинея	-	4 981
Филиппины	-	17 500
Республика Корея	50 000	45 153
Российская Федерация	-	15 000 <sup>d</sup>
Самоа	-	3 000
Сингапур	15 000	15 000
Шри-Ланка	10 000	10 000
Таиланд	30 000	30 000
Тимор-Лешти	-	5 000
Тонга	-	1 500
Турция	15 000	15 000
Тувалу	1 200	-
Вануату	-	5 000
Вьетнам	10 000	10 000
<b>ИТОГО</b>	<b>2 037 762</b>	<b>2 371 445</b>

<sup>a</sup> Означает годовые взносы на 2012, 2013 и 2014 годы.

<sup>b</sup> Означает годовые взносы на 2012 год (5 000 долл. США) и 2013 год (11 077 долл. США).

<sup>c</sup> Означает годовой взнос на 2011 год.

<sup>d</sup> Этот взнос перенесен с остатка по закрытому проекту 2109-RUS10007 в соответствии с содержанием письма от посольства Российской Федерации в Таиланде.

<sup>e</sup> Означает годовые взносы на 2011, 2012 и 2013 годы.

<sup>f</sup> Означает годовой взнос на 2010 год.

<sup>g</sup> Означает годовой взнос на 2012 год.